



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

2016 PUBLIC EXAMINATION

Russian

Continuers Level

Wednesday 19 October: 2 pm Australian Eastern Daylight Time

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 30 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You must not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in RUSSIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 1–3)
(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*
-

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	Marks	You may make notes in this space.
Text 1		
1. (a) Using information from the text, explain why some items are not recommended as gifts.	2	
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>		
(b) Explain how the proverb, ‘Don’t look a gift horse in the mouth’, illustrates Sveta’s idea about accepting gifts.	1	
<hr/> <hr/> <hr/>		
(c) According to a newly developed scientific theory, what are the positive outcomes of gift-giving?	2	
<hr/> <hr/>		

Marks

You may make notes
in this space.

Text 2

2. What does the psychologist advise parents to avoid doing?

5

Text 3

3. Outline the evidence given in the text that *Hedgehog in the Fog* is recognised as a high-quality cartoon.

5

Part B (Questions 4–6)
(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*
-

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in RUSSIAN.

	Marks	You may make notes in this space.
Text 4		
4. Explain how the animal theme will be presented during the charity event.	4	
Объясните, как тема животных будет представлена на благотворительном вечере.		

Marks

You may make notes
in this space.

Text 5

5. (a) What indicates that the Tsar appreciated the peasant's shrewdness? **3**

Что указывает на то, что царь оценил ум и сообразительность
мужика?

(b) Explain why specific parts of the goose were given to each member
of the Tsar's family. **4**

Объясните, почему определённые части гуся были даны
конкретным членам царской семьи.

Text 6	Marks	You may make notes in this space.
<p>6. (a) Explain why the Kremlin stars differ in size. Объясните, почему Кремлёвские звезды разного размера.</p> <hr/> <hr/>	1	
<p>(b) Provide the reasons for the Kremlin stars appearing bright during the day and at night. Объясните, почему Кремлёвские звёзды светят днём и ночью.</p> <hr/> <hr/>	2	
<p>(c) What was the consequence for the stars caused by the bombardment of Moscow during the Great Patriotic War? Какое последствие для рубиновых звезд имели бомбардировки Москвы во время Великой Отечественной войны?</p> <hr/> <hr/>	1	

End of Section 1



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

2016 PUBLIC EXAMINATION

Russian

Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (25 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 10 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in black or blue pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in RUSSIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 7–8)

(10 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *understand general and specific aspects of texts (for example, by comparing, contrasting, summarising and/or evaluating) and convey the information appropriately.*

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Старинные традиции и обычаи русских свадеб

Какие были обычаи, традиции и обряды при совершении брака?

Ни один брак не совершался без благословения родителей. В самый день брака жених приглашал священника, затем все отправлялись в дом невесты, впереди ехал священник. Отец невесты с почестями усаживал их за стол. Молодых усаживали на шубу, вывороченную вверх шерстью, чтобы их не сглазили и чтобы жили они богато. Когда невесту и жениха собирали к венцу, им насыпали в обувь хлебных зерен и денег, чтобы они не нуждались в хлебе и чтобы деньги всегда водились. Затем родители невесты благословляли молодых, отец передавал дочь в руки жениха, и все следовали в церковь. Перед отправлением в церковь сваха покрывала голову фатой невесте, так как нельзя было видеть её лица, чтобы никто не сглазил. Впереди свадебного поезда шел священник, который произносил молитвы и вводил их в храм. Но перед тем как войти в храм, молодые должны были взяться за железную скобу, для того, чтобы все скорби и болезни не пошли с ними под венец.

По церковным законам, обручение жениха и невесты кольцами, выносимыми из алтаря с престола, означало, что брачный союз благословлял сам Бог. На новобрачных надевали венцы, что означало, что им дано некоторое подобие царской власти. Дом, в котором они будут жить, – их царство, дети, домочадцы – верные слуги. Главы семейства должны нести о них заботу. Затем венчаемые ходили вокруг аналоя, что означало обещание быть верными друг другу до самой смерти. Они вкушали вино из одной чаши – это знак того, что муж и жена будут делить горести и радости, труды и заботы.

QUESTIONS

Marks

(a) In the olden days, which wedding rituals were thought to protect against evil spells?

2

(b) Explain the symbolism behind the wedding rituals of the past.

4

8. Read the text and then answer in ENGLISH the question that follows.

Блог

Чудо-часы

Производитель

В наше время быть родителем непросто, уровень тревоги за детей, особенно в мегаполисах, очень высок. Чтобы помочь родителям отслеживать своих детей, мы рекомендуем новое устройство, чудо-часы, которые гарантируют спокойствие родителей. Кнопка часов позволяет ребенку быстро связаться с родителем или подать сигнал бедствия. На телефон родителей придёт уведомление о сигнале бедствия и положении ребенка на карте в этот момент.

Учитель

Чудо-часы для современных детей – это очередной шаг к познанию мира. Это новое устройство для передачи информации. Эти часы – что-то особенное, здесь много от игры, например, в суперагента. Поэтому такое устройство, хотя и очень дорогое, для многих детей будет привлекательным инструментом общения, развлечения и даже самоидентификации.

Семейный врач

Эти часы обладают куда большими возможностями и могут позволить родителям не только отслеживать в реальном времени местоположение ребенка на карте, но и, например, снимать его жизненные параметры: с датчика – сердцебиение, а с шагомера со счетчиком – количество сожженных калорий, но в определенной ситуации это устройство может увеличить тревогу у мамы и папы. Нам нужно побольше подобных устройств, тогда мы будем идти в ногу со временем.

Детский психолог

Технологии – это, конечно, хорошо, но новые часы могут породить зависть у детей и остается важный вопрос, как к такому высокотехнологичному контролю отнесется сам маленький человек? Эти часы могут изменить принципы взаимодействия родителей и детей, могут ограничить личное пространство ребенка, особенно подростка, что неизбежно приведет к конфликтам.

QUESTION

Marks

Indicate the controversial feelings that this device might produce for

4

- parents

- children.

Part B (Question 9)
(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *demonstrate an understanding of the stimulus text*
 - *write text appropriate and relevant to context, purpose and audience*
 - *structure and sequence information and ideas*
 - *manipulate language structures and vocabulary in Russian.*
-

9. Read the text and then answer the question in approximately 150 words in RUSSIAN on page 7.

Дельфинья дружба

По неизвестным причинам дельфины иногда выбрасываются на берег. Рыбаки говорят, что они увлекаются погоней за рыбой и случайно садятся на мель. Другая версия – больные, раненные, утомленные дельфины пытаются спастись в мелких водах и оказываются на мели, а их здоровые товарищи отказываются бросить их и тоже выбрасываются на мель.

Дельфины могут погибнуть, если им не помогут люди. Но помочь им очень трудно. Они тяжелые, скользкие и сильно бьются. Многие из них так ослабевают, что тонут, если их опустить в воду. Но самое главное препятствие – это дельфинья дружба. Если их относить в море по одному, то ничего не выйдет, дельфин снова выбросится на мель, если услышит крики своих товарищей. Он без раздумий бросится на помощь. Товарища в беде дельфин никогда не бросит, лучше умереть.

Дельфины живут в группах, вместе охотятся и играют в игры. Ученые доказали, что дельфины помнят своих соплеменников в течение 20 лет. Социальная память людей намного короче.

QUESTION

Who would make a better friend – a dolphin or a human? In response to the text, write an article for the journal *Environment*.

Кто лучший друг, дельфин или человек? Напишите статью для журнала “Экология” в ответ на информацию, изложенную в тексте.

You may make notes in this space.

Do not remove this page from the question booklet.

Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Russian Continuers Level

Centre Number

--	--	--	--	--	--

Question 9



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

2016 PUBLIC EXAMINATION

Russian

Continuers Level

Section 3: Writing in Russian (20 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in RUSSIAN.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Section 3 (Questions 10–13)

(20 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *demonstrate depth of treatment of information, ideas and/or opinions*
 - *write text appropriate and relevant to context, purpose and audience*
 - *structure and sequence information and ideas*
 - *manipulate language structures and vocabulary in Russian.*
-

Answer ONE question from this section in approximately 250 words in RUSSIAN.

10. There are so many wonderful books to read! The famous Russian writer Maxim Gorky said that he owed the best part of himself to books only. Write an informative speech for a school seminar on how literature can change the world.

Сколько на свете замечательных книг! Русский писатель Максим Горький говорил, что всем хорошим в себе он обязан только книгам. Напишите речь для школьного семинара, информируя о том, как литература может изменить мир.

11. ‘Here is the forest. Shadows and tranquillity. You keep walking. Everything is asleep and peaceful. Suddenly, you hear ...’ Write an imaginative story based on this prompt for young readers.

“Вот и лес. Тени и тишина. Вы идете дальше. Вокруг дремотно и тихо. Вдруг вы услышали ...”
Напишите фантастический рассказ для детей юного возраста.

12. During the school holidays, you travelled overseas for a cultural festival. You were very unhappy with the service, excursions and travel route. Write a letter of complaint to the tour company to express your dissatisfaction.

Во время школьных каникул вы ездили за границу на фестиваль культуры. Вы остались очень недовольны обслуживанием, экскурсиями и маршрутом. Напишите письмо-жалобу в туристическую компанию и выразите своё недовольство.

13. You took part in an expedition to excavate dinosaur fossils. Make three diary entries about your work and impressions.

Вы участвовали в экспедиции, которая занималась раскопками останков динозавров. Сделайте 3 записи в дневнике о вашей работе и впечатлениях.

You may make notes in this space.

